



EMPOWERED PERFORMANCE

- IT VALVOLE PNEUMATICHE
- EN PNEUMATIC VALVES
- DE PNEUMATISCHE VENTILE
- ES VÁLVULAS NEUMÁTICAS

VIP



VALVOLA DI INTERCETTAZIONE PNEUMATICA
PNEUMATIC AXIAL VALVE

For more information visit our website:
www.omal.com



IT TABELLA DEI COMPONENTI				
N°	Particolare	Materiali	N° Pezzi	
			Doppio effetto	Semplice effetto
1	Corpo	Ottone	1	1
2	Pistone	Ottone	1	1
3	Guarnizioni a labbro	NBR/FKM/EPDM	2	2
4	O-ring stelo	NBR/FKM/EPDM	2	2
5	Molla N.A./N.C.	Acciaio	--	1
6	Guarnizioni di battuta	NBR/FKM/EPDM	1	1
7	Manicotto	Ottone	1	1
8	Seggio di tenuta	Ottone	1	1
9	O-ring manicotto	NBR/FKM/EPDM	1	1
10	Ghiera di battuta	Ottone	1	1
11	O-ring per pistone	NBR/FKM/EPDM	1	1

EN PART LIST				
N°	Description	Materials	n°of pieces	
			double acting	spring return
1	Body	Brass	1	1
2	Piston	Brass	1	1
3	Lip Seals	NBR/FKM/EPDM	2	2
4	Stem O-ring	NBR/FKM/EPDM	2	2
5	Spring N.O./N.C.	Steel	--	1
6	Seat Seal	NBR/FKM/EPDM	1	1
7	Sleeve	Brass	1	1
8	Seat	Brass	1	1
9	Sleeve O-ring	NBR/FKM/EPDM	1	1
10	Seat Nut	Brass	1	1
11	Piston O-ring	NBR/FKM/EPDM	1	1

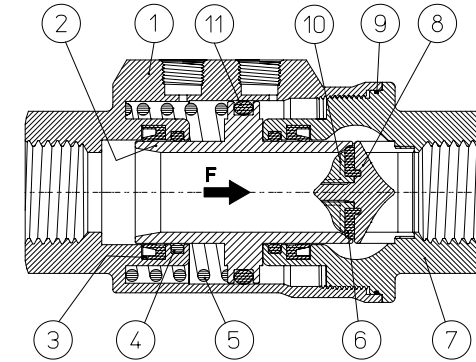
DE EINZELTEILE				
N°	Beschreibung	Materialien	Anzahl	
			Doppelt-wirkend	Einfach-wirkend
1	Gehäuse	Messing	1	1
2	Kolben	Messing	1	1
3	Lippendichtungen	NBR/FKM/EPDM	2	2
4	Schaft-o-Ring	NBR/FKM/EPDM	2	2
5	Feder	Stahl	--	1
6	Anschlagsdichtung	NBR/FKM/EPDM	1	1
7	Muffe	Messing	1	1
8	Ventilsitz	Messing	1	1
9	Muffendichtung	NBR/FKM/EPDM	1	1
10	Anschlagsmutternut	Messing	1	1
11	Kolben-o-Ring	NBR/FKM/EPDM	1	1

ES TABLA DE COMPONENTES				
N°	Detalle	Materiales	Piezas	
			Doble efecto	Simple efecto
1	Cuerpo	Latón	1	1
2	Pistón	Latón	1	1
3	Junta de labios	NBR/FKM/EPDM	2	2
4	Tórica del eje	NBR/FKM/EPDM	2	2
5	Muelle N.A./N.C.	Acero	--	1
6	Junta del asiento	NBR/FKM/EPDM	1	1
7	Manguito (roscado)	Latón	1	1
8	Asiento del cierre	Latón	1	1
9	Tórica del manguito	NBR/FKM/EPDM	1	1
10	Arandela de presión	Latón	1	1
11	Tórica del pistón	NBR/FKM/EPDM	1	1

ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖRE - ACCESORIOS

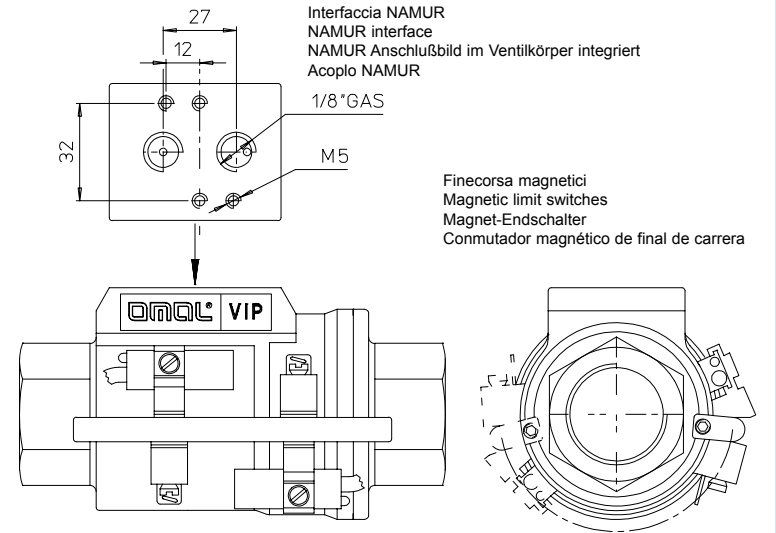
Il VIP può essere allacciato alla rete pneumatica di comando direttamente con raccordi 1/8" GAS oppure tramite elettrovalvola a norma NAMUR. Il VIP, a richiesta, può essere predisposto per l'utilizzo di finecorsa magnetici con led di segnalazione forniti con un kit che ne consente un rapido fissaggio su gran parte della circonferenza esterna (specificare in fase d'ordine).

The VIP valve has been designed to be connected to a pneumatic control network through 1/8" connections or NAMUR solenoid valves. Magnetic limit switches may be mounted on the the valve. They are supplied with their mounting kit for an easy and fast assembling.

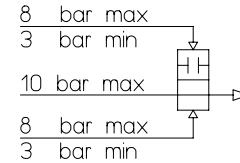
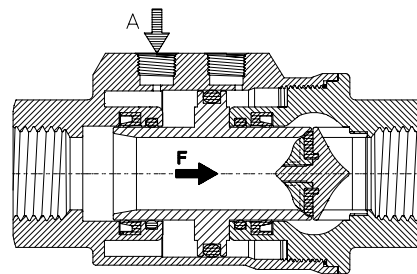


Das VIP Ventil darf direkt mit 1/8" Gewindeanschlüssen oder durch ein NAMUR-Magnetventil mit der pneumatischen Leitung verbunden werden. Das VIP Ventil ist für die Montage von Endschaltern vorbereitet (bitte bei der Bestellung hinweisen) welche mit einem Kit für einfachen Aufbau geliefert werden.

La válvula VIP se ha diseñado para su conexión directa a la red neumática, mediante conexiones 1/8" GAS ó mediante electroválvulas NAMUR. La válvula VIP esta preparada para la utilización de contactos de final de carrera magnéticos con LED de señalización, suministrados con un equipo que permite un montaje facil y seguro.



SCHEMI DI FUNZIONAMENTO - FUNCTIONAL DIAGRAMS-ANWENDUNGS - UND WARTUNGSANWEISUNGEN - FUNCIONAMENTO

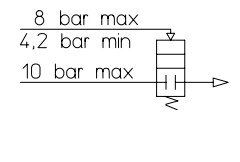
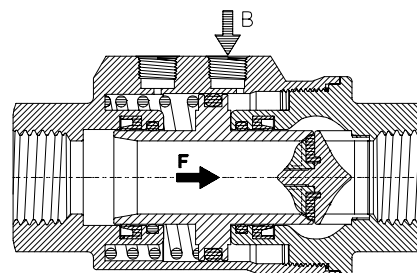


VIP A DOPPIO EFFETTO (chiusura)
Immettendo aria nel foro A (3+8 bar) si ottiene la chiusura del condotto. Questa versione funziona con elettrovalvola NAMUR 5/2.

DOUBLE ACTING VIP VALVE (closing)
Supplying air to connection A (Min 3; Max 8 bar), the piston closes the valve. A NAMUR 5/2 solenoid valve may be used.

VIP DOPPELTWIRKEND (schließen)
Luft (3+8 bar) in Anschluß A eingeben: das Ventil schließt sich. Auf diese Version dürfen auch 5/2 NAMUR Magnetventile verwendet werden.

VIP DE DOBLE EFECTO (Cierre)
Suministrando aire en la entrada A (3+8 bar) se obtiene el cierre de la conducción. Esta versión puede funcionar también con una electroválvula NAMUR 5/2.

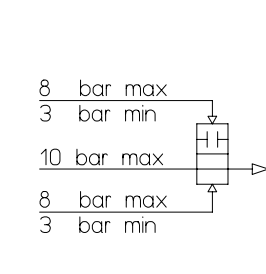


VIP A SEMPLICE EFFETTO N.C.
Immettendo aria nel foro B (4,2+8 bar) il condotto si apre. Togliendola il condotto si chiude automaticamente per effetto della molla. Questa versione funziona con elettrovalvola NAMUR 3/2.

SPRING RETURN VIP VALVE (normally closed)
Supplying air to connection B (Min 4.2; Max 8 bar), the piston opens the valve. By stopping air supply, the spring closes the valve. A 3/2 NAMUR solenoid valve may be used.

VIP EINFACHWIRKEND (schließend)
Luft (4,2+8 bar) in Anschluß B eingeben: das Ventil schließt sich. Es dürfen auch 3/2 Wege NAMUR Magnetventile verwendet werden.

VIP DE SIMPLE EFECTO (N.C.)
Suministrando aire a la entrada B (4,2+8 bar) el pistón abre la conducción. Cerrando la alimentación de aire, el muelle cierra la válvula. Esta versión puede funcionar también con una electroválvula NAMUR 3/2.

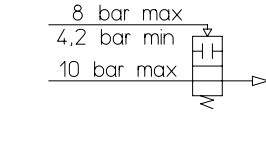
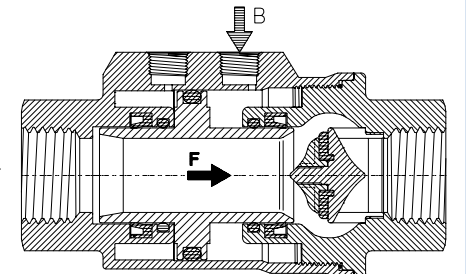


VIP A DOPPIO EFFETTO (apertura)
Immettendo aria nel foro A (3+8 bar) si ottiene l'apertura del condotto. Questa versione funziona con elettrovalvola NAMUR 5/2.

DOUBLE ACTING VIP VALVE (opening)
Supplying air to connection B (Min 3; Max 8 bar), the piston closes the valve. A NAMUR 5/2 solenoid valve for electrical control may be used.

VIP DOPPELTWIRKEND (öffnen)
Luft (3+8 bar) in Anschluß B eingeben: das Ventil schließt sich. Auf diese Version dürfen auch 5/2 NAMUR Magnetventile verwendet werden.

VIP DE DOBLE EFECTO (Apertura)
Suministrando aire en la entrada B (3+8 bar) se obtiene la apertura de la conducción. Esta versión puede funcionar también con una electroválvula NAMUR 5/2.



VIP A SEMPLICE EFFETTO N.A.
Immettendo aria nel foro A (4,2+8 bar) si ottiene la chiusura del condotto. Togliendola il condotto si apre automaticamente per effetto della molla. Questa versione funziona con elettrovalvola NAMUR 3/2.

SPRING RETURN VIP VALVE (normally open)
Supplying air to connection A (Min 4.2; Max 8 bar), the piston closes the valve. By stopping air supply, the spring opens the valve. A 3/2 NAMUR solenoid valve may be used.

VIP EINFACHWIRKEND (öffnend)
Luft (4,2+8 bar) in Anschluß A eingeben: das Ventil schließt sich. Bei Druckentlastung öffnet die Feder das Ventil. Es dürfen auch 3/2 Wege NAMUR Magnetventile verwendet werden.

VIP DE SIMPLE EFECTO (N.A.)
Suministrando aire a la entrada A (4,2+8 bar) el pistón cierra la conducción. Al cerrar el suministro de aire, el muelle abre la válvula. Esta versión puede funcionar también con una electroválvula NAMUR 3/2.